



Gemeinde **Drochtersen**

Вітаємо в Дрохтерзені!

Перші кроки



Willkommen in Drochtersen!

Erste Schritte

... ankommen und wohlfühlen!



Карта // Karte

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| (1) Супермаркет | <i>Supermarkt</i> |
| (2) Благодійний магазин | <i>Spendenlager</i> |
| (3) Лікар | <i>Arzt</i> |
| (4) Аптека | <i>Apotheke</i> |
| (5) Місцева адміністрація (ратхаус) | <i>Rathaus</i> |
| (6) Банк | <i>Bank</i> |
| (7) Дитячий майданчик | <i>Spielplatz</i> |
| (8) Поліція | <i>Polizei</i> |
| (9) Станція тестування на COVID-19 | <i>Corona-Teststation</i> |

Контакти в Дрохтерзені //

Kontaktdaten in Drochtersen

Місцева адміністрація (ратхаус) // Rathaus

Допомога з усіх питань, що стосуються реєстрації, проживання, дитячого садка, школи. Найкраще зв'язатися з нами електронною поштою (helfen@drochtersen.de) або в робочі години (з перекладом).

Hilfe bei allen Anliegen rund um Anmeldung, Unterbringung, Kindergarten, Schule. Nehmen Sie am besten per Mail (helfen@drochtersen.de) oder während der wöchentlichen Sprechstunde (mit Übersetzung) Kontakt auf.

Ратхаус Дрохтерзен

Rathaus Drochtersen

Зітвендер штрассе 27

Sietwender Str. 27

21706 Дрохтерзен

21706 Drochtersen

Благодійний магазин // Spendenlager

Безкоштовні предмети побуту, побутова техніка, іграшки тощо.
Kostenlose Alltagsgegenstände, Haushaltsgeräte, Spielzeug, usw.

Години роботи:

Öffnungszeiten:

Вівторок, з 9:00 до 17:00

Dienstag, 9-17 Uhr

Субота, з 10:00 до 14:00

Samstag, 10-14 Uhr

Поради щодо міграції (безкоштовно): AWO //

Migrationsberatung (kostenlos): AWO

Години консультації: четвер з 14:00 до 16:00 у Kehdinger Bürgerhaus (Громадському центрі Кедінгер)

Sprechstunde: donnerstags 14-16 Uhr im Kehdinger Bürgerhaus

www.awostade.de/migrationsberatung-stade/

Вимоги до в'їзду та проживання //

Einreise- und Aufenthaltsbestimmungen

Громадяни України можуть в'їхати до ЄС, а отже, і до Німеччини без візи на термін до 90 днів, якщо вони мають біометричний паспорт.

Ukrainische Staatsangehörige können bis zu 90 Tagen visumfrei in die EU und damit auch nach Deutschland einreisen, wenn sie einen biometrischen Reisepass besitzen.

Європейський Союз узгодив спрощену процедуру прийому біженців від війни з України. Це означає, що громадяни України, які залишили Україну після 24 лютого 2022 року внаслідок військового вторгнення Росії, не повинні проходити процедуру надання притулку (Asyl). Замість цього ви можете подати заяву про тимчасовий захист до відповідального органу з питань іноземців за місцем вашого проживання, щоб отримати посвідку на проживання. Це також стосується осіб без громадянства та громадян інших третіх країн, які легально проживали в Україні та не можуть безпечно та назавжди повернутися до своєї країни чи регіону походження.

Die Europäische Union hat sich auf ein vereinfachtes Verfahren zur Aufnahme von Kriegsflüchtlingen aus der Ukraine verständigt. Damit müssen ukrainische Staatsangehörige, die seit dem 24. Februar 2022 als Folge der militärischen Invasion durch Russland aus der Ukraine vertrieben worden sind, kein Asylverfahren durchlaufen. Sie können stattdessen einen Antrag auf vorübergehenden Schutz bei der zuständigen Ausländerbehörde im Aufenthaltsort stellen, um eine Aufenthaltserlaubnis zu erhalten. Dies gilt auch für Staatenlose und Staatsangehörige anderer Drittländer, die sich rechtmäßig in der Ukraine aufhielten und nicht sicher und dauerhaft in ihr Herkunftsland oder ihre Herkunftsregion zurückkehren können.

Реєстрація // Registrierung

Якщо вам потрібна фінансова допомога, медичне обслуговування або житло, або якщо ви хочете почати працювати, зверніться особисто до імміграційної служби в районній адміністрації (Kreishaus - крейсхаус) в Штаде для реєстрації, якщо ви цього ще не зробили. Для цього встановлено окремі години роботи. Запис на прийом можна здійснити негайно – електронною поштою на адресу abh@landkreis-stade.de (тема „Ukraine“). Якщо ви в повідомленні відрау надішлете копії документів і напишете дату приїзду в Німеччину, то цим пришвидшите процес оформлення. Для реєстрації необхідні паспорт і, якщо можливо, свідоцтво про народження і, якщо є, свідоцтво про шлюб.

Sollten Sie finanzielle Hilfen, Krankenversorgung oder Unterbringung benötigen oder eine Arbeitsstelle beginnen möchten, melden Sie sich persönlich bei der Ausländerbehörde im Kreishaus in Stade, um sich registrieren zu lassen, sofern dies nicht schon bei der Ankunft geschehen ist. Dazu werden gesonderte Öffnungszeiten eingerichtet. Termine können ab sofort vereinbart werden – per E-Mail an die Adresse abh@landkreis-stade.de (Betreff „Ukraine“). Wenn bei der Meldung bereits eine Kopie der Papiere und das Einreisedatum angegeben werden, können die Abläufe beim Termin beschleunigt werden. Für die Registrierung werden der Pass und, sofern möglich, die Geburtsurkunde und ggf. die Heiratsurkunde benötigt.

Працевлаштування // Arbeit

Ваш статус захисту як біженця або біженки з України регулюється директивою ЄС. Це означає, що ви отримуєте посвідку на проживання, яка дозволяє вам працювати, проходити професійне навчання чи отримувати вищу освіту в Німеччині. Додаткова інформація (німецькою, англійською, українською, російською мовами):

Als Geflüchtete oder Geflüchteter aus der Ukraine ist Ihr Schutzstatus durch eine EU-Richtlinie geregelt, dass Sie eine Aufenthaltserlaubnis erhalten, die Ihnen ermöglicht in Deutschland zu arbeiten, eine Ausbildung zu machen oder zu studieren. Weitere Informationen (auf Deutsch, Englisch, Ukrainisch, Russisch):

www.arbeitsagentur.de/ukraine

Шукаєте підходящу роботу чи обираєте навчання? Зв'яжіться зі своєю контактною особою, AWO Drochtersen, у робочі години в ратхаусі або за адресою helfen@drochtersen.de.

Sie suchen eine passende Arbeits- oder Ausbildungsstelle? Melden Sie sich bei Ihrer Kontaktperson, der AWO Drochtersen, zur Sprechstunde im Rathaus oder unter helfen@drochtersen.de.

Можливо, ви маєте ви професійний досвід роботи з дітьми та молоддю? Зараз ми шукаємо педагогічних спеціалістів. Будь ласка, зв'яжіться безпосередньо з муніципалітетом (у робочі години або електронною поштою).

Sie haben berufliche Erfahrung in der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen? Aktuell suchen wir dringend nach pädagogischem Fachpersonal. Bitte wenden Sie sich direkt an die Gemeinde (über die Sprechstunde oder Mail).

Школа // Schule

Як і всі діти та молодь в Німеччині, біженці мають право на безкоштовну державну шкільну освіту - залежно від віку:
Wie alle Kinder und Jugendlichen haben auch geflüchtete Kinder und Jugendliche ein Recht auf kostenlosen Schulunterricht durch den Staat – je nach ihrem Alter:

- З 6 років діти відвідують початкову школу (1-4 класи). Таким чином, діти молодшого шкільного віку - це переважно діти від 6 до 10 років.
Ab dem 6. Geburtstag besuchen Kinder die Grundschule (Klassen 1-4). Kinder im Grundschulalter sind damit zumeist zwischen 6 und 10 Jahren.
- Після початкової школи діти йдуть до середньої школи. Існують різні типи шкіл: Hauptschulen, Realschulen, Gesamtschulen, Oberschulen, Gymnasium та деякі школи для дітей з особливими освітніми потребами. Через чотири-п'ять років - після 9-10 класу - молодь може отримати перший атестат зрілості (свідоцтво про закінчення середньої школи).
Nach der Grundschule gehen die Kinder auf weiterführende Schulen. Es gibt Hauptschulen, Realschulen, Gesamtschulen, Oberschulen, Gymnasien und bestimmte Förderschulen. Nach vier oder fünf Jahren – nach der Klasse 9 oder 10 – können die Jugendlichen einen ersten Schulabschluss machen.
- Маючи гарну успішність та оцінки, учні можуть продовжувати ходити до школи, а після трьох років навчання в 11-13 класах вони можуть здавати Abitur (абітур) - свідоцтво про закінчення старшої школи. З Abitur можна вступити до коледжу чи університету.
Bei guten Leistungen und Noten können die Schülerinnen und Schüler weiter zur Schule gehen und nach drei Jahren in den

Klassen 11-13 das Abitur ablegen. Mit dem Abitur kann eine Hochschule oder Universität besucht werden.

Чи хотіли б ви відвідати школу? Будь ласка, зв'яжіться зі своєю контактною особою, яка може організувати з вами візит до сусідньої школи та супроводжувати вас під час візиту, або зв'яжіться з ратхаусом.

Sie möchten die Schule besuchen? Bitte wenden Sie sich an Ihre Kontaktperson, die gemeinsam mit Ihnen den Besuch einer nahegelegenen Schule organisieren und bei der Vorstellung begleiten kann oder wenden Sie sich ans Rathaus.

Українська освіта для школярів //

Ukrainischer Schulunterricht

Крім того, Міністерство освіти України пропонує загальнодержавний онлайн-розклад для кожного класу (1-11), який містить запис уроків з усіх предметів, а також деякі уроки проводяться в прямому ефірі.

Außerdem bietet das Bildungsministerium der Ukraine für jede Klasse (1-11) einen gesamtukrainischen Online-Stundenplan an, der aufgezeichnete Unterrichtsstunden in allen Fächern enthält und einige Unterrichtsstunden auch live durchführt.

<https://mon.gov.ua/ua/vseukrayinskij-rozklad>



Догляд за дітьми // *Kinderbetreuung*

Наразі створюються групи догляду за дітьми віком до шести років. Якщо вам потрібен догляд за дитиною, повідомте про це в робочий час у ратхаусі або електронною поштою (helfen@drochtersen.de).

Betreuungsangebote für Kinder unter sechs Jahren befinden sich derzeit im Aufbau. Den Bedarf für eine Kinderbetreuung melden Sie bitte zur Sprechstunde im Rathaus oder per Mail (helfen@drochtersen.de) an.

Онлайн курс німецької мови // *Online-Deutschkurs*

Центри освіти для дорослих пропонують безкоштовний онлайн-курс німецької мови. Ви можете вибирати між різними рівнями. Інструкції щодо реєстрації перекладені українською мовою.

Die Volkshochschulen bieten einen kostenfreien Online-Deutschkurs an. Sie können zwischen verschiedenen Niveaus wählen. Die Hinweise zur Registrierung sind auf Ukrainisch übersetzt.



<https://deutsch.vhs-lernportal.de/www/9.php#/www/integrationskurs.php>

Гроші // Geld

Після реєстрації в імміграційній службі вам буде доступна фінансова допомога. Вона становить приблизно 300 євро на місяць на людину. Оплата здійснюється щомісяця в управлінні соціальної допомоги (Sozialamt) району Штаде. Там ви отримаєте чек, за яким можна отримати готівку в банку Kreissparkasse в Штаде.

Nachdem Sie sich bei der Ausländerbehörde registriert haben, stehen Ihnen finanzielle Hilfen zur Verfügung. Diese umfassen ca. 300 € im Monat pro Person. Die Auszahlung erfolgt monatlich im Sozialamt des Landkreises Stade. Dort erhalten Sie einen Check, der bei der Kreissparkasse in Stade eingelöst werden kann.

Крейсхаус, будівля А

Ам Занд 2

21682 Штаде

sozialamt@landkreis-stade.de

Kreishaus Gebäude A

Am Sande 2

21682 Stade

У Німеччині для оплати використовується євро (€). 1 євро становить 32,32 гривні (04.04.2022).

In Deutschland wird mit Euro (€) bezahlt. 1 € sind 32,32 Hrywnja (04.04.2022).

Медична допомога // *Ärztliche Versorgung*

Після реєстрації ви отримаєте можливість безкоштовного відвідування стоматолога, лікаря чи поліклініки. Також покриваються витрати, пов'язані з невідкладним перебуванням у лікарні та користуванням послугами екстреної допомоги. Ліки за рецептами можна отримувати в будь-якій аптеці.

Für Zahnarzt-, Arzt- und Klinikbesuche fallen für die Vertriebenen nach der Registrierung keine Kosten an. Kosten aufgrund eines Notfallkrankenhausaufenthalts und bei Einsatz des Rettungsdienstes werden ebenfalls übernommen. Rezepte für Medikamente können bei allen Apotheken eingelöst werden.

У разі необхідності невідкладної медичної допомоги ви можете в будь-який час звернутися до клініки Elbeklinikum в Штаде.

Bei medizinischen Notfällen können Sie jederzeit ins Elbeklinikum in Stade gehen.

Elbeklinikum - Ельбеклінікум
Бремерфордер штрассе 111
21682 Штаде

*Elbeklinikum Stade
Bremervörder Straße 111
21682 Stade*

Сядьте на автобус з Дрохтерзена до залізничного вокзалу Штаде, потім сідайте на автобус 2001/2007/2365 і вийдіть на зупинці Krankenhaus - Кранкенхаус - Лікарня.

Крім того, ви можете зв'язатися зі своєю контактною особою, яка може організувати транспорт. Якщо у вас немає цієї можливості, зв'яжіться з helfen@drochtersen.de.

Mit dem Bus fahren Sie von Drochtersen bis Stade Bahnhof und steigen dann in den Bus 2001/2007/2365 und fahren bis zur Haltestelle Krankenhaus.

Alternativ können Sie sich an Ihre Kontaktperson wenden, die einen Transport organisieren kann. Sollten Sie diese Möglichkeit nicht haben, kontaktieren Sie bitte helfen@drochtersen.de.

COVID-19 (Короновірус) // Corona

Маски // Masken

У більшості громадських місць(наприклад, у супермаркеті, ратхаусі, автобусі) обов'язково треба носити маску із ступенем захисту FFP2. Її завжди потрібно одягати так, щоб вона прикривала і рот і ніс. Дітям до шести років носити маску не потрібно.

In den meisten Einrichtungen (z. B. Supermärkte, Rathaus, Bus) gilt die Verpflichtung zum Tragen einer FFP2-Maske. Diese muss stets über Mund und Nase getragen werden. Kinder unter sechs Jahren müssen keine Maske tragen.

Тести на антиген // Antigen-Tests

У Дрохтерзені є кілька місць, де можна зробити безкоштовне тестування.

In Drochtersen gibt es mehrere Möglichkeiten zum Testen. Die Tests sind kostenfrei.

Культурний павільон Дрохтерзена
(Зітвендер штрассе, 12, позаду ратхауса)

Пн-Пт, 8:00-10:00, 17:00-19:00

Сб, 9:00-11:00

Kulturscheune Drochtersen (Sietwender Str. 12)

Mo.-Fr., 8:00-10:00 Uhr, 17:00-19:00 Uhr

Sa., 9:00-11:00 Uhr

Тест-центр в Асселі

Сільський громадський центр Ассель (Асселер штрассе 47)

пн-сб, 8:00-11:00, 15:30-19:00

нд., 15:30 - 19:00

Testzentrum in Assel

Dorfgemeinschaftshaus Assel (Asseler Straße 47)

Mo.-Sa., 8:00-11:00 Uhr, 15:30-19:00 Uhr

So., 15:30-19:00 Uhr

Вакцинація від коронавірусу // Corona-Schutzimpfung

У Дрохтерзені щочетверга в приміщенні Культурного центру Кендінгер (Зітвендер штрасс 11, 21706 Дрохтерзен) з 14:00 до 19:00 проводиться вакцинація проти коронавірусу. Вакцинація безкоштовна.

Записатися на прийом можна на сайті www.impfportal-niedersachsen.de/portal/

In Drochtersen findet jeden Donnerstag im Kehdinger Bürgerhaus (Sietwender Straße 11, 21706 Drochtersen) zwischen 14:00 und 19:00 Uhr eine Impfkation gegen Corona statt. Die Impfung ist kostenlos. Terminbuchungen sind unter www.impfportal-niedersachsen.de/portal/ möglich.

Кожного другого тижня з 7 квітня з 14:00 до 17:30 у громадському центрі Кедінген також проходить акція вакцинації для переселенців з України без реєстрації.

In jeder zweiten Woche ab dem 7. April findet jeweils zwischen 14:00-17:30 Uhr im Kehdinger Bürgerhaus zudem eine Impfkation für Vertriebene aus der Ukraine ohne Anmeldung statt.



Транспорт // *Mobilität*

Переселенцям з України дозволено користуватися громадськими автобусами і потягами HVV (Транспортне об'єднання Гамбурга та околиць) безкоштовно. Для проїзду необхідно мати українське посвідчення особи або паспорт.

Vertriebene aus der Ukraine dürfen kostenlos die öffentlichen Verkehrsmittel in den Bussen und Zügen des HVV nutzen. Als Nachweise dienen der ukrainische Personalausweis oder Pass.

У муніципалітеті Дрохтерзен немає залізничного вокзалу. Однак до залізничного вокзалу в місті Штаде ходять автобуси. Звідти можливе пряме сполучення з Гамбургом.

In der Gemeinde Drochtersen gibt es keinen Bahnhof. Es fahren jedoch Busse zum Bahnhof nach Stade. Von dort ist eine direkte Anbindung nach Hamburg gegeben.

Розклади та маршрути можна знайти на:

Fahrpläne und Verbindungen finden sich unter

www.bahn.de

www.hvv.de

Додаткову інформацію про залізничні перевезення в Німеччині також можна знайти за адресою:

Weitere Information zum Bahnverkehr in Deutschland finden sich auch unter:

www.bahn.de/info/helpukraine

Телефон // Telefon

Мобільні оператори Deutsche Telekom та Vodafone безкоштовно надають SIM-карти для переселенців з України. В Дрохтерзені безкоштовні SIM-карти видають в магазині Elektro Schliecker за адресою.

Die Deutsche Telekom und Vodafone stellen kostenlose SIM-Karten für Vertriebene aus der Ukraine zur Verfügung. In Drochtersen vergibt zudem Elektro Schliecker kostenlose SIM-Karten.

Важливо: для реєстрації SIM-карти потрібен документ, що засвідчує вашу особу. Наприклад, це може бути ваш закордонний паспорт або документ, виданий німецькою владою.

Wichtig: Für die Freischaltung benötigen Sie ein Dokument, das Ihre Identität beweist. Das kann z. B. Ihr Reisepass sein. Oder ein von einer deutschen Behörde ausgestelltes Papier.

Elektro Schliecker
Дрохтерзер штрассе. 38
21706 Дрохтерзен
Тел.: 04143 / 329 70 70

Elektro Schliecker
Drochterser Str. 38
21706 Drochtersen
Tel.: 04143 / 329 70 70

Графік роботи: середа та п'ятниця 14:00-18:00

Öffnungszeiten: Mittwoch & Freitag, 14:00-18:00 Uhr

Безкоштовні SIM-карти та дзвінки в Україну, тощо можна отримати в цих операторів: Vodafone, Deutsche Telekom, Congstar, PÿUR, Sipgate, Kaufland mobil a Telefónica Deutschland. Майже у всіх операторів роумінг даних в Україні також безкоштовний.

Kostenlose SMS und Telefonate in die Ukraine sind u. a. bei diesen Anbietern möglich: Vodafone, Deutsche Telekom, Congstar, PÿUR, Sipgate, Kaufland mobil sowie Telefónica Deutschland (o2). Bei fast allen Anbietern ist auch das Daten-Roaming in der Ukraine kostenlos.

Зустрічі // *Veranstaltungen*

Багато відданих людей в громаді Дрохтерзен зараз працюють над організацією регулярних зустрічей для переселенців з України. Також заплановані окремі зустрічі для дітей та підлітків, зокрема для вивчення німецької мови.

Viele engagierte Menschen in der Gemeinde Drochtersen arbeiten aktuell daran, dass (regelmäßige) Veranstaltungen für Vertriebene aus der Ukraine in naher Zukunft angeboten werden können. Geplant sind außerdem Angebote für Kinder und Jugendliche sowie zum Erlernen der deutschen Sprache.

Про зустрічі – коли про них буде відомо – ви дізнаєтесь від ваших контактних осіб або інших волонтерів, через поштову розсилку або в Інтернеті за посиланням:

Die Termine – sobald bekannt – erfahren Sie über Ihre Kontaktpersonen oder andere Freiwillige, über den Mailverteiler der Gemeinde Drochtersen oder im Internet:



www.drochtersen.de/regional/veranstaltungen/suchepius.html

Поштова розсилка // *Mailverteiler*

Якщо ви бажаєте отримувати електронну розсилку від муніципалітету Дрохтерзена і регулярно отримувати інформацію про події, пропозиції та новини - напишіть нам короткий електронний лист із вашим ім'ям та місцем проживання з темою «Mailverteiler» на адресу: helfen@drochtersen.de

Дані оброблятимуться конфіденційно. Листи будуть відправлятися кількома мовами.

Sie möchten in den Mailverteiler der Gemeinde Drochtersen aufgenommen werden und regelmäßig über Veranstaltungen, Angebote und Neuigkeiten informiert werden? Schreiben Sie uns eine kurze Mail mit Ihrem Namen und Ihrem Wohnort mit dem Betreff "Mailverteiler" an: helfen@drochtersen.de

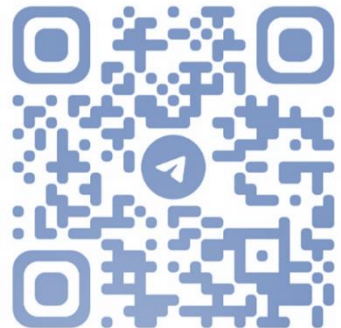
Die Daten werden vertraulich behandelt. Die Mails erscheinen mehrsprachig.

Telegram // *Telegram*

У муніципалітеті Дрохтерсен діє телеграм-група для переселенців з України. Групу можна знайти за посиланням: <https://t.me/ukrainetrochtersen>

Es gibt eine Telegramgruppe für Vertriebene aus der Ukraine in der Gemeinde Drochtersen. Die Gruppe findet sich unter folgendem Link:

<https://t.me/ukrainetrochtersen>



Поради // Hinweise

Сирени // Sirenen

Будь ласка, не хвилюйтеся якщо почуєте сирени. Вони належать волонтерам-пожежникам нашої громади. Звучання сирени сповіщає про виїзд волонтерів-пожежників через пожежу, нещасний випадок, або іншу ситуацію що потребує їхньої допомоги. Також кожної першої суботи місяця о 12:00 усі сирени вмикають для тестування.

Bitte seien Sie nicht verunsichert, wenn Sie Sirenen hören. Diese gehören zur Freiwilligen Feuerwehr in der Gemeinde. Beim Ertönen von Sirensignalen handelt es sich daher um einen Einsatz für die Freiwillige Feuerwehr wegen eines Brandes, eines Unfalls oder einer allgemeinen Hilfeleistung. An jedem 1. Samstag im Monat um 12:00 Uhr werden alle Sirenen zudem getestet.

Домашні тварини // Haustiere

Власників домашніх тварин просимо звернутися до місцевої ветеринарної служби. Довідкова інформація: через ризик захворювання на сказ тварини після в'їзду повинні бути зареєстровані у ветеринарних установах.

Einreisende mit Haustieren werden gebeten, sich mit der lokalen Veterinärbehörde in Verbindung zu setzen. Hintergrund: Wegen der Gefahr vor Tollwut müssen die Tiere nach der Einreise nachträglich bei den Veterinärbehörden angemeldet werden.

Районна адміністрація
(Kreishaus - крайсхаус),
будинок С
Ам Занде 2
21682 Штаде
Телефон: 04141 12-3931
veterinaeramt@landkreis-stade

Kreishaus Gebäude C
Am Sande 2
21682 Stade
Telefon: 04141 12-3931

Ветеринар Єва Шнорр також працює в Дрохтерзені:
In Drochtersen ist zudem Tierärztin Eva Schnorr ansässig:

Ветеринарна практика
Дрохтезен
Зітвендер штрассе, 24
21706 Дрохтерсен

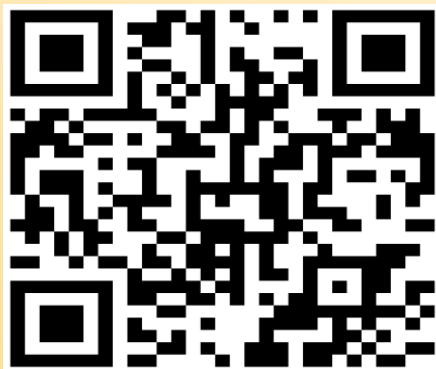
*Tierarztpraxis Drochtersen
Sietwender Str. 24
21706 Drochtersen*

Додаткова інформація //

Weiterführende Informationen

Тут ви знайдете актуальні відповіді, які постійно оновлюються.
Веб-сайт доступний німецькою, англійською, українською та російською мовами.

Hier finden Sie aktuelle Antworten – die fortlaufend aktualisiert werden. Die Website ist auf Deutsch, Englisch, Ukrainisch und Russisch verfügbar.



Корисні контакти // *Kontakt Daten*

Важливі номери телефонів на випадок екстреної ситуації
Wichtige Telefonnummern im Notfall

- 110:** Поліція
Polizei
- 112:** Пожежна команда/рятувальна служба
Feuerwehr / Rettungsdienst
- 116 117:** Швидка медична допомога
Ärztlicher Bereitschaftsnotdienst
- 0800 1 11 01 11:** Медична консультація телефоном
(німецькою)
Telefonseelsorge (deutsch)
- 030 440 308 454:** Медична консультація телефоном
(російською)
Telefonseelsorge (russisch)
www.russische-telefonseelsorge.de
- 0800 40 40 020:** Довідкова лінія для вагітних, які потребують
допомоги
Hilfetelefon Schwangere in Not
- 116 111:** Гаряча лінія для дітей та молоді
Kinder- und Jugendtelefon
- +49:** Код Німеччини
Deutsche Vorwahl